

beurer

LB 55



Vlažilec zraka

Navodila za uporabo





Pozorno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo, poskrbite, da bodo dostopna tudi drugim uporabnikom, in upoštevajte informacije, ki jih vsebujejo.



OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se v celoti zavedajo posledičnih tveganj pri uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, če niso pod nadzorom.
- Med polnjenjem ali čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.
- Ko se aktivira izhlapevanje vode, je izstopajoča para vroča - nevarnost opeklin.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev na osnovi topil.
- Če je omrežni priključni kabel te naprave poškodovan, ga je treba zavreči. Če ga ni mogoče odstraniti, je treba napravo razstaviti.
- Zavedajte se, da lahko visoka stopnja vlažnosti spodbuja rast bioloških organizmov v okolju.
- Ne dovolite, da bi bila okolica naprave vlažna ali mokra. Če se pojavi vlaga, zmanjšajte moč naprave. Če glasnosti izhoda ni mogoče zmanjšati, napravo uporabljajte s prekinitvami. Ne dovolite, da se vpojni materiali, kot so preproge, zavese, draperije ali namizni prtji, navlažijo.
- Nikoli ne puščajte vode v rezervoarju, ko naprave ne .
- Pred shranjevanjem napravo izpraznite in očistite. Pred naslednjo uporabo napravo očistite.

Preverite, ali je zunanja stran kartonske embalaže nepoškodovana, in se prepričajte, da je v njej vsa vsebina. Pred uporabo se prepričajte, da na napravi ali dodatni opremi ni vidnih poškodb in da je odstranjen ves embalažni material. Če dvomite, naprave ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca ali na navedeni naslov službe za pomoč strankam.

- Vlažilec zraka
- 15 nadomestnih blazinic
- Navodila za uporabo

1. ZNAKI IN SIMBOLI

Na napravi, v teh navodilih za uporabo, na embalaži in na tipski ploščici naprave so uporabljeni naslednji simboli:

	OPOZORILO Opozorilno navodilo, ki označuje nevarnost poškodb ali okvare zdravja.
	POMEMBNO Varnostna opomba, ki označuje morebitne poškodbe naprave/pribora.
	Informacije o izdelku Opomba o pomembnih informacijah
	Proizvajalec
	Ločite elemente embalaže in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
	Oznaka za identifikacijo embalažnega materiala. A= Koda materiala, B= Številka materiala: 1-7= Plastika, 20-22= Papir in karton
	Izdelek in embalažo ločite ter jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
	Združeno kraljestvo Znak skladnosti
	Preberite navodila
	Odstranjevanje v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi - OEE0
	Označevanje CE Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.

	Izdelki dokazano izpolnjujejo zahteve tehničnih predpisov EAEU.
	Simbol uvoznika

2. OPOZORILA IN VARNOSTNE OPOMBE

Pozorno preberite navodila za uporabo. Neupoštevanje naslednjih informacij lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo. Navodila skrbno hranite in jih omogočite tudi drugim uporabnikom. Ta navodila vedno predajte naprej skupaj z napravo.



OPOZORILO

Emblažni material hranite stran od otrok! Obstaja nevarnost zadušitve.

Električni udar



OPOZORILO

Kot vsako električno napravo tudi ta vlažilnik zraka uporabljajte previdno in previdno, da se izognete nevarnostim zaradi električnega udara.

- Napravo uporabljajte samo pri napetosti, ki je navedena na napravi (tipska tablica se nahaja na spodnji strani osnovne enote).
- Omrežni kabel vstavite v vtičnico šele, ko je naprava izklopljena.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je vidno poškodovana.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla ali če je v notranjost naprave prodrla voda.
- Naprave ne uporabljajte med nevihto.
- V primeru okvar ali napak v delovanju napravo takoj izklopite in jo izključite iz omrežne vtičnice.
- Da bi izključili vtič iz vtičnice, ne potegnite za omrežni kabel ali za napravo.
- Naprave nikoli ne držite ali prenašajte za omrežni kabel.
- Omrežnega kabla ne stisnite ali stisnite.
- Omrežni kabel hranite stran od vročih površin.
- Zagotovite, da omrežni kabel in vtič ne prideta v stik z vodo, paro ali drugimi tekočinami.
- Napravo uporabljajte le v suhih notranjih prostorih npr. nikoli v kopalnici, savni itd.).
- Nikoli ne segajte po napravi, ki je bila potopljena v vodo. Takoj izvlčite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne izpostavljajte udarcem in ne spuščajte.

Nevarnost požara

OPOZORILO

Pri nepravilni uporabi naprave ali neupoštevanju teh navodil za uporabo obstaja nevarnost požara.

Zato vlažilnika zraka nikoli ne uporabljajte

- Pod prevleko, kot je odeja, vzglavnik itd.
- V bližini bencina ali drugih lahko vnetljivih snovi.

Nevarnost opeklin

OPOZORILO

- Izstopajoča para je vroča!
- Med delovanjem nikoli ne držite rok ali obraza nad vrtljivo parno šobo [1].
- Izogibajte se stiku z vročimi površinami.
- Nikoli ne poskušajte odstraniti parnega stolpa [3], parne šobe [1] ali blazinice [4] med delovanjem ali v 15 minutah po izklopu in izključitvi naprave iz električnega omrežja. Te dele lahko odstranite le zaradi čiščenja.
- Ker so v notranjosti tega vlažilnika zraka visoke temperature, poskrbite za ustrezne previdnostne ukrepe, zlasti v prisotnosti otrok, in napravo namestite na otrokom nedostopno mesto.

Ravnanje s spletno stranjo

POMEMBNO

- Napravo je treba po vsaki uporabi in pred čiščenjem izklopiti in izključiti iz električnega omrežja.
- Naprava je namenjena samo za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali neprevidne uporabe.
- Prepričajte se, da omrežni kabel ne predstavlja nevarnosti za spotikanje.
- V odprtine na napravi ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov.
- Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- S previdnim ravnanjem z napravo preprečite poškodbe zaradi vode (npr. poškodbe zaradi brizganja vode v bližini lesenih tal).
- Če se naprava slučajno prevrne, lahko voda iz naprave izteče, tudi če je naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.
- Neposredna bližina vlažilnika zraka lahko postane vlažna.
- Apnenčasta voda lahko pusti bele obloge.
- Naprave ne postavljajte na tla, temveč v dvignjen položaj (npr. na mizo ali).
- Napravo postavite tako, da izhod za meglo ni usmerjen proti predmetom.
- Ko naprave ne , izpraznite preostalo vodo.
- Napravo postavite na vodoodporno površino.

Shranjevanje in nega

POMEMBNO

- Napravo čistite samo na predpisan način.
- Prepričajte se, da v notranjost naprave ali na kabel [11] ali vtič ne pride voda.
- Če je rezervoar [8] prazen ali če naprave ne , napravo vedno izklopите.
- Če naprave nekaj časa ne boste uporabljali, izvlecite vtič [11] iz električnega omrežja in napravo očistite.

- Prepričajte se, da naprava ni preblizu virov toplote, kot so pečice, radiatorji ali neposredna sončna svetloba.
- V bližini naprave ne shranjujte bencina ali drugih lahko vnetljivih snovi.

Popravila

⚠ OPOZORILO

- Popravila na električnih napravah lahko izvajajo le posebej usposobljene osebe. Nepravilna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost za uporabnika. V primeru popravil se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali pooblaščenega prodajalca.

3. NAMENSKA UPORABA

Ta električni vlažilnik zraka se uporablja za higienično vlaženje zraka brez vonja in bakterij v bivalnih in delovnih prostorih za zasebno .

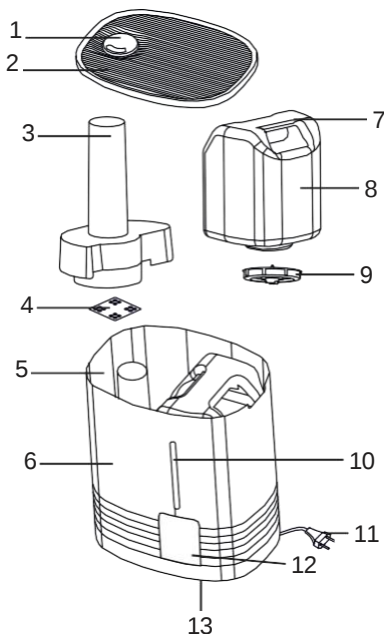
⚠ OPOZORILO

- Če imate hudo bolezen dihal ali pljuč, se pred uporabo vlažilnika zraka posvetujte z zdravnikom.
- Naprava je namenjena samo za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali neprevidne uporabe.

4. NAPRAVA OPIS

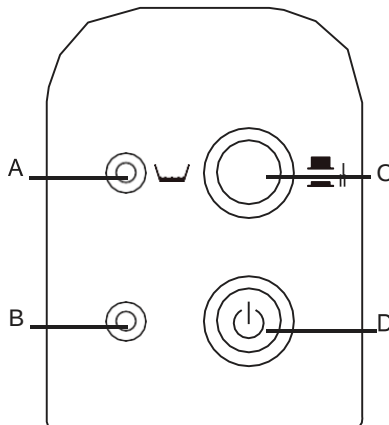
Vlažilec zraka

- 1 Parna šoba
- 2 Pokrov
- 3 Parni stolp
- 4 Podloga (pod parnim stolpom v komori z vročo vodo)
- 5 Komora za vročo vodo (pod parnim stolpom, ni prikazano)
- 6 Ohišje vlažilnika zraka
- 7 Ročaji rezervoarja za vodo
- 8 Rezervoar za vodo, prostornina 6 litrov
- 9 Lovilec rezervoarja, z ventilom
- 10 Okno za vodni nivo
- 11 Kabel z omrežnim vtičem
- 12 Nadzorna plošča (glejte spodnjo shemo)
- 13 Črni zračni filter



Nadzorna plošča

- A Ko je rezervoar za vodo prazen, se prižge rdeči indikator
- B Zeleni indikator sveti, ko je vlažilnik zraka vklopljen
- C Gumb za uravnavanje vlažnosti
 - Pritisnjen gumb: približno 400 ml/h (največja količina pare)
 - Sproščena tipka: približno 200 ml/h (najmanj pare)
- D Gumb ON/OFF za vklop in izklop vlažilnika zraka
 - Gumb je pritisnjen: Naprava je vklopljena
 - Gumb je sproščen: Naprava je izklopljena



5. ZAČETNA UPORABA

- Odprite kartonsko embalažo.
- Zdaj odstranite vse plastične folije.
- Preverite, ali so naprava, omrežni vtič in kabel poškodovani.

Pred prvo uporabo očistite

Iz higienskih razlogov priporočamo, da pred prvo uporabo rezervoar za vodo [8] in blazinico [4] temeljito sperete hladno vodo. Nato nadaljujte, kot je opisano v razdelku "Čiščenje naprave" v poglavju 8 Čiščenje in shranjevanje".

Polnjenje rezervoarja

Rezervoar napolnite ob prvem zagonu naprave ali če se prižge rdeči indikator [A], kar pomeni, da je raven vode .

⚠ POMEMBNO

- Za polnjenje rezervoarja uporabljajte samo svežo vodo iz pipe [8]. Če je voda iz pipe zelo trda, lahko uporabite demineralizirano ali destilirano vodo.
- V vodo nikoli ne dodajate nobenih dodatkov.
- Pred začetkom naprave se prepričajte, da je zatič rezervoarja [9] s tesnilom na dnu rezervoarja za vodo [8] dobro pritrjen.
- Z vlažilnika zraka odstranite pokrov [2].
- Z ročaji [7] izvlecite posodo za vodo [8] iz vlažilnika zraka. Iz rezervoarja [8] odvijete zatič rezervoarja [9].
- Rezervoar za vodo [8] sperite s čisto vodo.
- Rezervoar za vodo [8] napolnite s hladno vodo iz pipe.
- Na rezervoar za vodo [8] privijte zatič rezervoarja [9]. Rezervoar za vodo [8] vstavite v vlažilnik zraka.
- Na vrh vlažilnika zraka namestite pokrov [2].

Namestitev vlažilnika zraka

⚠ Opozorilo

Napravo postavite tako, da parna šoba [1] ni usmerjena neposredno v steno. Izstopajoča vlaga lahko sicer poškoduje stene, zlasti tapete.

- Vlažilec zraka postavite na trdno, ravno in vodoodporno površino.

- Napajalni kabel [11] namestite tako, da naprave ne morete prevrniti.

6. UPORABA

POMEMBNO

Redno preverjajte vlažnost zunanjega zraka. Intenzivno neprekinjeno delovanje lahko povzroči preveliko vlažnost zunanjega zraka. Relativna vlažnost zraka ne sme presežati 60 %.

Vklop naprave

POMEMBNO

- Vlažilnika zraka nikoli ne vklopljajte brez posode za vodo [8] ali parnega stolpa [3].
- Vtič vstavite v omrežno vtičnico.
- Pritisnite gumb ON/OFF [D], da vklopite vlažilnik zraka. Prižge se zeleni indikator [B].
- Preden začne izhajati para: Obrnite parno šobo [1], da para izstopa v zahtevani smeri.
- Po nekaj minutah se iz aparata začne izločati para. Zeleni indikator [B] sveti, ko je aparat vklopljen in priključen na električno omrežje.

Izbira količine pare

- Z gumbom za paro [C] izberite količino pare. Stopnja 1: najmanjša količina pare približno 200 ml/h
- Stopnja II: največja količina pare (približno 400 ml/h)

Po nekaj minutah naprava spremeni količino proizvedene pare.

Izklop naprave

Opomba

- Naprava je primerna za neprekinjeno delovanje. Vendar priporočamo, da ga dalj časa ne uporabljate brez nadzora (nočno delovanje).
- Ko je rezervoar za vodo prazen, se naprava preklopi v način mirovanja.

Pritisnite gumb ON/OFF [D], da izklopite aparat. Zelena kontrolna lučka [B] ugasne.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pregled

Vlažilec zraka je treba redno čistiti in odstranjevati vodni kamen, da se v napravi ne bi nabirali ostanki vode, kot je vodni kamen. Samo če je vlažilnik zraka skrbno vzdrževan, lahko zagotovimo največjo količino pare, higieno in dolgo življenjsko dobo. V spodnji preglednici so navedeni vsi potrebni ukrepi:

OPOZORILO

Pred čiščenjem ali odstranjevanjem vodnega kamna z vlažilnika zraka:

- obvezno izvlecite vtič [11] iz stenske vtičnice,
- počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

POMEMBNO

Vlažilnika zraka ali posameznih delov nikoli ne čistite v pomivalnem stroju.

Kdaj in kaj storiti	... na kateri del	... kako?
Enkrat na teden	Notranjost naprave	Glejte poglavje 8 v razdelku "Čiščenje aparata".
	• Pokrov [2] • Parna šoba [1] in parni stolp [3] • Rezervoar [8] in lovilec rezervoarja [9]	
	Zunanja stran ohišja [6]	
Odvisno od umazanije, vendar vsaj enkrat na teden	Podloga [4]	Glejte poglavje 8 v razdelku "Čiščenje aparata".
Odvisno od trdote vode, vendar najpozneje po vsaki vlažni sezoni.	Podloga [4]	Glejte poglavje 8 v razdelku "Čiščenje aparata".
Če je voda zmerno trda (na primer 7 do 14° po nemškem klasifikacijskem sistemu), priporočamo, da napravo čistite vsaj enkrat na teden. Najpozneje jo je treba očistiti, če je v komori za toplo vodo [5] na začetku pojavil vodni kamen.	Instrument	Glejte poglavje 8 v razdelku "Odstranjevanje vodnega kamna iz aparata".

Pred čiščenjem in odstranjevanjem vodnega kamna Odklopite aparat iz

električnega omrežja

- Napravo izklopite z gumbom za vklop/izklop [D]. Zelena kontrolna lučka [B] ugasne.
- Vtič [11] izvlecite iz stenske vtičnice in počakajte vsaj 15 minut, da se vlažilnik zraka popolnoma ohladi.

Demontiranje naprave

- Z vlažilnika zraka odstranite pokrov [2].
- Z ročaji [7] izvlecite posodo za vodo [8] iz vlažilnika zraka. Iz rezervoarja [8] odvijete zatič rezervoarja [9].
- Izvlecite parni stolp [3] iz vlažilnika zraka. Iz parnega stolpa [3] odstranite parno šobo [1].
- Odstranite blazinico [4] iz komore za vročo vodo.

Čiščenje naprave

Očistite notranjost in zunanost naprave

OPOZORILO

- Električni deli ne smejo priti v stik z vodo.
- Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo ali jo potopite v vodo.
- Če je v napravi ostala voda, jo izlijte. To storite tako, da napravo primete z obema rokama in vodo izlijete s strani osnovne enote.
- Notranjost aparata temeljito sperite s čisto vodo.
- Zunanost ohišja vlažilnika zraka [6] obrišite z vlažno krpo in blagim čistilom.

Čiščenje posameznih delov

- Blazinicco [4] operite s čisto vodo. Trdovraten vodni kamen lahko odstranite tako, da najprej položite blazinicco [4] v šibki raztopini kisa. Če je blazinicca [4] trda in toga, jo je treba zamenjati (glejte naslednje poglavje 3 "Menjava blazinice").
- Naslednje posamezne dele aparata temeljito očistite s tekočino za pomivanje posode in toplo vodo. Morebitne ostanke čistilnih sredstev je treba temeljito odstraniti.
- Rezervoar [8] in lovilec rezervoarja [9]. Pri čiščenju lovilca rezervoarja [9] ne poškodujte ventila.
- Parni stolp [3] in parna šoba [1].
- Naslovnica [2].

Zamenjava blazinice

Opomba

- Blazinice lahko dobite na servisnem naslovu ali pri pooblaščenem prodajalcu.
- Iz komore za vročo vodo odstranite obrabljeno blazinicco [4]. Blazinicco odvrzite med gospodinske odpadke.
- Če je v aparatu ostala voda, jo .
- Uporabite novo blazinicco [4].
- Novo blazinicco [4] sperite s čisto vodo in jo postavite v komoro z vročo vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna iz naprave Odstranjevanje vodnega kamna iz vlažilnika zraka

Opomba

- Nikoli ne poskušajte odstraniti vodnega kamna s koničastimi ali ostrimi predmeti. S tem lahko poškodujete vlažilnik zraka ali povzročite njegovo puščanje.
- Kot raztopino za odišavljanje uporabite raztopino citronske kisline (30 g čiste citronske kisline v prahu raztopite v 1 l vode) ali raztopino kisa (gospodinski kis s 5-odstotno vsebnostjo kisline zmešajte z vodo v razmerju 1:2).
- Komoro za vročo vodo do roba napolnite z raztopino za odstranjevanje vodnega kamna.
- Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna pustite delovati, dokler se vodni kamen ne raztopi.
- Izlijte raztopino za odstranjevanje vodnega kamna. Napravo nagnite na stran, da odstranite raztopino za odstranjevanje vodnega kamna.
- Napravo temeljito sperite s čisto vodo.
- Ta postopek po potrebi ponovite.

Po čiščenju in odstranjevanju vodnega kamna

Vstavite blazinicco

- Očiščeno blazinicco ali nadomestno blazinicco [4] vstavite v komoro za vročo vodo.

Sestavljanje naprave

- Parni stolp [3] vstavite nazaj v vlažilnik zraka. Parno šobo [1] potisnite v odprtino na vrhu parnega stolpa [3].
- Na rezervoar za vodo [8] privijte zatič rezervoarja [9]. Rezervoar za vodo [8] vstavite v vlažilnik zraka.
- Na vrh vlažilnika zraka namestite pokrov [2].

8. DODATKI IN NADOMESTNI DELI

Za nadomestne dele in dodatne elemente obiščite www.beurer.com ali se obrnite na ustrezen servisni naslov v vaši državi (v skladu s seznamom servisnih naslovov).

Nadomestni deli in dodatni izdelki so na voljo tudi pri prodajalcih na drobno.

Artikel	Številka artikla
10 blazinic proti apnencu	163.141

9. KAJ ČE SO TEŽAVE NA SPLETNEM MESTU ?

Problem	Vzrok	Rešitev
Izstopanje pare ni mogoče	Naprava ni priključena na napajanje.	Vtič [11] vstavite v električno omrežje in vklopite napravo.
	Rezervoar za vodo [8] je prazen.	Dopolnite zaloge vode.
	Rezervoar za vodo [8] ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite rezervoar [8].
Puščanje naprav	Rezervoar za vodo [8] pušča.	Zamenjajte rezervoar [8].
	Rezervoar za vodo [8] ni pravilno zaprt.	Ustrezno pritrdite zategovalnik [9].
	Parni stolp [3] ni nameščen ali ni nameščen.	Pravilno namestite parni stolp [3].
Zakasnitev izhoda pare	Zelo hladna voda v rezervoarju.	Uporabite toplejšo vodo.
	Naprava je močno razširjena.	Odstranite vodni kamen iz aparata.
Rdeči indikator [A] je osvetljen	Rezervoar za vodo [8] je prazen.	Dopolnite zaloge vode.
	Ventil na lovilcu rezervoarja [9] je prekrit z umazanijo.	Očistite ventil.
	Naprava je močno razširjena.	Odstranite vodni kamen iz aparata.
	Rezervoar za vodo [8] ni pravilno zaprt.	Ustrezno zaprite zaporko [9].
	Rezervoar za vodo [8] ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite rezervoar [8].

Če težava še vedno obstaja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.

10. ODSTRANITEV

Zaradi varovanja okolja naprave po koncu njene življenjske dobe ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Napravo odvrzite na ustrezni lokalni zbiralnici ali reciklažni točki. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES - OEEO (odpadna električna in elektronska oprema). Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na lokalne organe, pristojne za odstranjevanje odpadkov.



11. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna izhodna moč	365 W
Nazivna napetost	230 V / 50 Hz

Prostornina rezervoarja za vodo	približno 6 litrov
Stopnja izhlapevanja	Stopnja I: približno 200 ml/h Stopnja II: približno 400 ml/h
Zaščita pred pregrevanjem	S termostatom
Zaščita pred izsušitvijo	Če v grelniku ni dovolj vode, se naprava samodejno izklopi. Naprava ima senzor, ki zazna nivo vode.
Preklapljanje	2-stopenjski
Teža	približno 3,0 kg
Dimenzije (Š / V / G)	310 / 230 / 350 mm
Povezava	Fiksni kabel dolžine približno 1,4 m

12. GARANCIJA / SERVIS

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih so na voljo v priloženem garancijskem listu.



Beurer GmbH - Söflinger Str. 218 - 89077 Ulm, Nemčija

www.beurer.com - www.beurer-gesundheitsratgeber.com - www.beurer-healthguide.com



Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Yew Tree Way, WA3 2SH
Golborne Združeno kraljestvo

